



ENARCO, S.A.

**ZACIERACZKI MECHANICZNE P600E, P600H, P900H, ECO900**



*PI.*

*PL*

**UWAGA! PRZED ROZPOCZĘCIEM KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA, NALEŻY DOKŁADNIE ZAPOZNAĆ SIĘ Z INSTRUKCJĄ UŻYTKOWANIA!!!**

### ZASADY OGÓLNE

- Urządzeniem mogą posługiwać się wyłącznie osoby **pełnoletnie, które zapoznały się z instrukcją obsługi.**
- Zadbaj, aby rejon pracy był **odpowiednio przygotowany i dobrze oświetlony. Nierówności powierzchni oraz miejsca zaciemnione** mogą być przyczyną wypadków.
- **Zapoznaj się z rejonem pracy!** Należy zwrócić uwagę na możliwe przeszkody, pochyłości terenu oraz podziemne instalacje.
- Zanim zaczniesz pracę, przeprowadź **dokładną kontrolę urządzenia, sprawdź zamocowanie elementów ochronnych oraz wskazania przyrządów i działanie elementów sterowania.**
- Nie uruchamiaj urządzeń spalinowych w warunkach **zagrożających wybuchem**, np. w obecności łatwopalnych **cieczy, gazów lub pyłów.**
- **Nigdy nie zostawiaj bez dozoru urządzenia z pracującym silnikiem.**
- **Nie pozwól zbliżyć się do pracującego urządzenia dzieciom oraz osobom postronnym.**
- Nigdy nie uruchamiaj silnika w pomieszczeniach zamkniętych, o ile nie zostanie zapewniona odpowiednia wentylacja.
- **Stężone gazy wydechowe stanowią zagrożenie dla zdrowia.**
- W celu prawidłowego wykorzystania urządzenia, upewnij się, że jego operator zapoznał się z niniejszą instrukcją przed podjęciem pracy.

### ZASADY BEZPIECZNEGO POSŁUGIWANIA SIĘ URZĄDZENIEM

- **Zachowaj czujność**, obserwuj zachowanie się maszyny i korzystaj ze zdrowego rozsądku podczas pracy z urządzeniem.
- Powstrzymaj się od korzystania z urządzenia, o ile jesteś **zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu, leków.**
- **Pamiętaj o właściwym ubiorze.**
- **Nie ubieraj luźnej odzieży ani biżuterii.** Luźne ubrania, wiszące ozdoby, a także długie włosy mogą się wplątać w ruchome części urządzenia.
- **Przez cały czas utrzymuj stabilną postawę zapewniającą równowagę.**
- **Sprawdź czy urządzenie jest wyregulowane.**
- **Zachowaj odstęp pomiędzy włosami, ubraniem i rękawicami, a ruchomymi elementami urządzenia.**
- **Założ wyposażenie ochronne oraz sprawdź stan elementów zabezpieczających zanim uruchomisz silnik.**
- **Mocno trzymaj uchwyt urządzenia.**
- Zachowaj szczególną ostrożność podczas pracy z urządzeniem na **skrajach wykopów, dołów itp.**, w celu uniknięcia wywrócenia lub upadku z wysokości.
- Praca z urządzeniem może wymagać poruszania się tyłem, w związku z czym zwróć uwagę na **przeszkody**. Zderzenie z, lub przewrócenie się na jednej z nich, spowoduje **utrata kontroli nad maszyną i może doprowadzić do powstania obrażeń.**
- Upewnij się, że **wyłącznik awaryjny** działa bez zarzutu. W razie zaistnienia nagłej konieczności, należy za jego pomocą natychmiast odciąć zasilanie zapłonu.

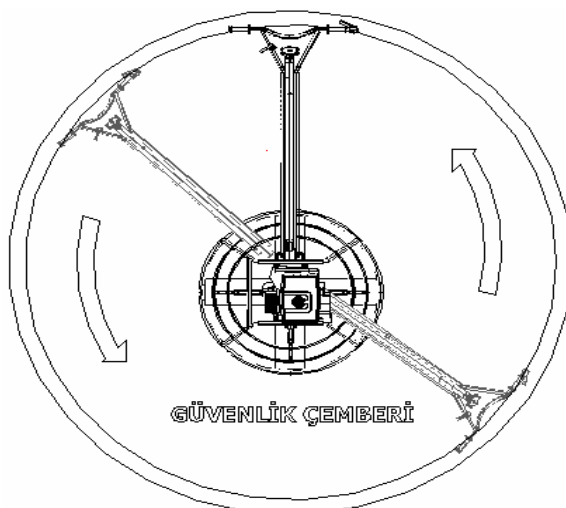


18



|      |                                                                               |                             |
|------|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| ENAR | INSTRUKCJA OBSŁUGI ZACIERACZKI<br>MECHANICZNEJ P600E, P600H, P900H,<br>ECO900 | STRONA NR 2                 |
|      |                                                                               | 3. OBSŁUGA I<br>KONSERWACJA |

- Po zakończeniu lub podczas przerwy w pracy, **zabezpiecz urządzenie przed użyciem go przez osoby niepowołane lub przed przypadkowym poruszaniem się.**



### STREFA BEZPIECZEŃSTWA

- Na uchwycie sterującym zacieraczki mechanicznej P900 umieszczono wyłącznik awaryjny, który służy do zatrzymywania silnika w sytuacjach awaryjnych. Urządzenie pracuje dopóki wyłącznik jest przytrzymywany przez operatora w pozycji zamkniętej. Otwarcie wyłącznika spowoduje zatrzymanie się silnika.

- W przypadku, gdy operator przypadkowo wypuści z rąk uchwyt sterujący lub otworzy wyłącznik awaryjny, to silnik zatrzyma się natychmiast, ale uchwyt sterujący wykona 1-1,5 obrotu dzięki sile bezwładności układu napędowego (patrz rysunek powyżej).



**NIE ZBLIŻAĆ SIĘ DO PRACUJĄCEGO URZĄDZENIA,  
A W SZCZEGÓLNOŚCI NIE PRZEKRACZAĆ STREFY  
BEZPIECZEŃSTWA**

### TRANSPORT

- Podczas załadunku i transportu urządzenia, **należy używać ucha transportowego.**
- Przed transportem należy **bezpiecznie unieruchomić urządzenie**, aby nie poruszało się lub nie przewróciło wewnątrz pojazdu.



### OBSŁUGA

- Czynności obsługowe mogą być wykonywane tylko przez **wykwalifikowany personel serwisowy.**
- Zapoznaj się z harmonogramem konserwacji** w celu dokonywania przeglądów okresowych.

|      |                                                                               |                             |
|------|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| ENAR | INSTRUKCJA OBSŁUGI ZACIERACZKI<br>MECHANICZNEJ P600E, P600H, P900H,<br>ECO900 | STRONA NR 3                 |
|      |                                                                               | 3. OBSŁUGA I<br>KONSERWACJA |

- **Używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych.** Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia spowodowane użyciem nieoryginalnych części zamiennych.
- Nie wykonuj żadnych czynności obsługowych ani napraw **dopóki silnik nie zostanie zatrzymany.**

### SZCZEGÓŁOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- **Utrzymuj w czystości** części obrotowe oraz pierścień stabilizujący.
- Zachowaj dodatkową ostrożność podczas **pracy z urządzeniem na mokrych powierzchniach**, ponieważ mogą one powodować wypadki.



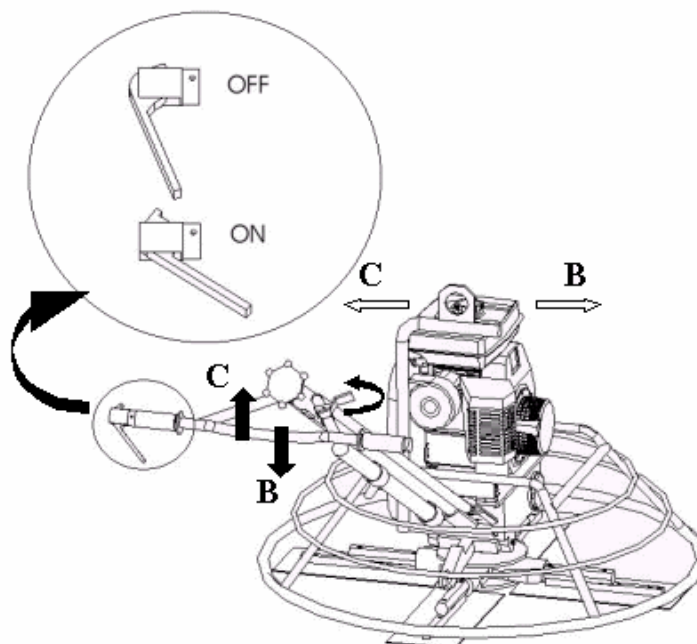
### PROCEDURA URUCHOMIENIA

- Upewnij się, że zbiornik paliwa jest pełen. Używaj zalecanego rodzaju benzyny, który jest podany w instrukcji obsługi silnika.
- Sprawdź poziom oleju w silniku.
- Obróć w prawo wyłącznik silnika do pozycji „I”.
- Otwórz kran paliwa.
- Przesuń dźwignię kontroli prędkości o 1/3 całości zakresu w stronę położenia „duża prędkość”.
- Jeżeli silnik jest rozgrzany lub temperatura otoczenia jest wysoka, przesuń dźwignię ssania do połowy w stronę pozycji zamkniętej lub pozostaw ją w pozycji pełnego otwarcia. Jeżeli silnik jest zimny lub temperatura otoczenia jest niska, przesuń dźwignię ssania do pozycji zamkniętej.
- Powoli pociągnij za rączkę startera, dopóki nie poczujesz oporu. Następnie przesuń rączkę z powrotem do początkowego położenia, a następnie szybko pociągnij.
- Pamiętaj, aby w chłodne dni przedłużyć czas grzania silnika.

### OBSŁUGA

- Prowadzenie zacieraczki po płycie jest bardzo proste. Zajmij pozycję operatora za centralną częścią uchwytu, przybierz stabilną postawę i powoli otwórz przepustnicę, aż do uzyskania pożądanej prędkości. (A)
- Pchnij uchwyt w dół i maszyna zacznie poruszać się w prawo (B), pociągnij uchwyt do góry i maszyna zacznie poruszać się w lewo. (C)
- Delikatny skręt w lewo spowoduje ruch maszyny do operatora, skręt w prawo powoduje ruch maszyny od operatora. Urządzenie pozostanie w miejscu, o ile do uchwytu nie zostanie przyłożona żadna siła w dół i/lub w górę

|             |                                                                                        |                                     |
|-------------|----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| <b>ENAR</b> | <b>INSTRUKCJA OBSŁUGI ZACIERACZKI<br/>MECHANICZNEJ P600E, P600H, P900H,<br/>ECO900</b> | <b>STRONA NR 4</b>                  |
|             |                                                                                        | <b>3. OBSŁUGA I<br/>KONSERWACJA</b> |



## **ZATRZYMYWANIE SILNIKA**

- Nigdy nie używaj dławika dźwigni ssania do zatrzymywania silnika. Po zakończeniu pracy pozwól urządzeniu popracować na biegu jałowym przez 2-3 minuty w celu ostudzenia silnika.
- Przesuń przepustnicę całkowicie w stronę minimalnych obrotów.
- W celu zatrzymania silnika, należy przekręcić umieszczoną na nim gałkę do pozycji OFF.

## **REGULACJA ŁOPATEK**

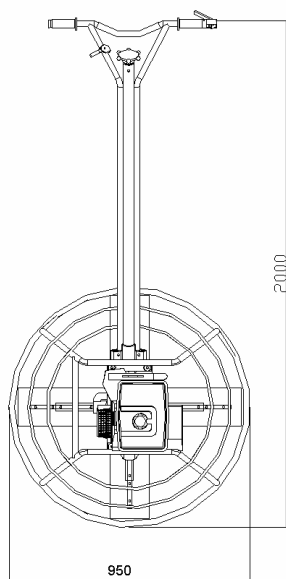
Gałka regulacji nachylenia łopatek jest umieszczona w łatwo dostępnym dla operatora miejscu. Zakres regulacji nachylenia obejmuje dowolne nastawy kątów, co może być wykorzystane w zależności od potrzeby. Podczas końcowego etapu wiązania, stopień utwardzenia może się różnić pomiędzy poszczególnymi fragmentami powierzchni, w związku z czym istnieje możliwość zmiany dopasowania kąta nachylenia łopatek, bez potrzeby zatrzymywania pracy urządzenia. Zacieraczkę można transportować tylko po uprzednim nastawieniu łopatek do pozycji równoległej względem podłoża.

## **TRANSPORT**

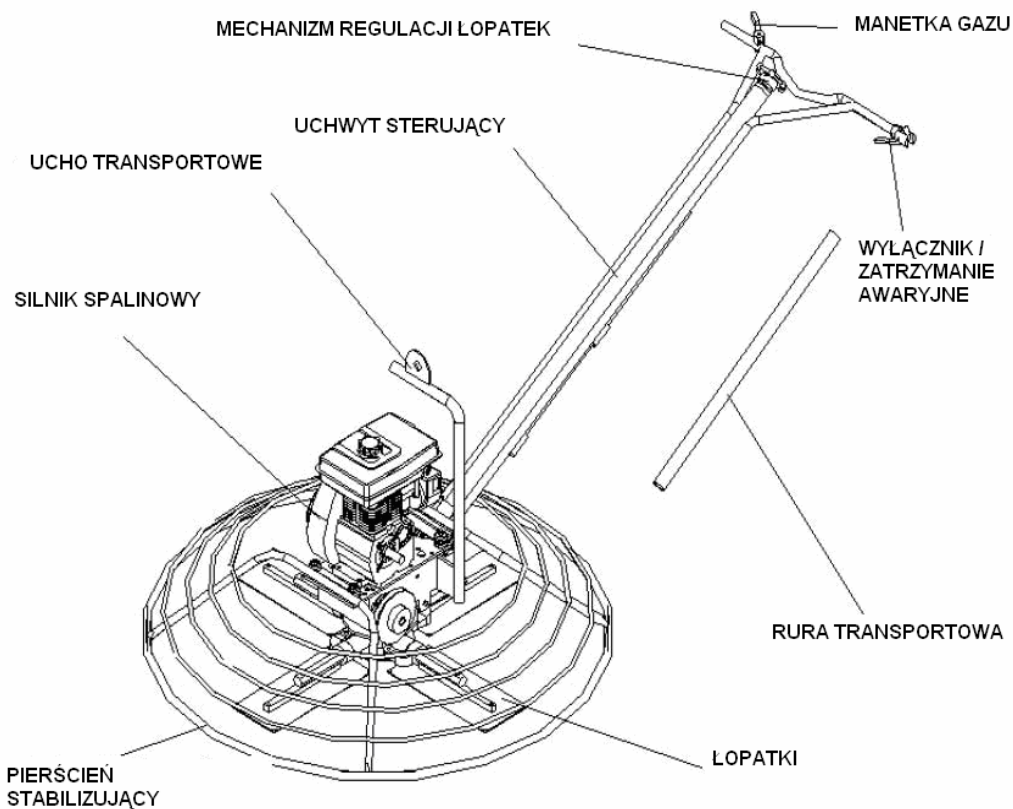
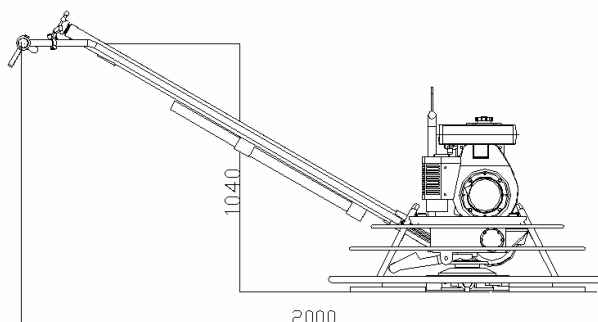
Do przewozu urządzenia należy używać ucha transportowego. Można również podnieść maszynę za pomocą sprzętu pomocniczego przewleczonego poprzez pierścień stabilizujący, który jest w stanie utrzymać ciężar urządzenia oraz z wykorzystaniem rury transportowej zamocowanej do wspornika uchwytu.

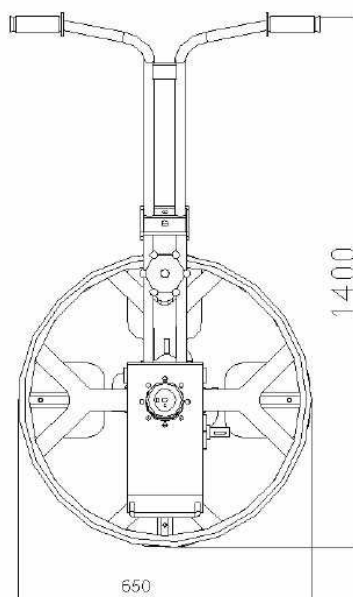
#### DANE TECHNICZNE

| MODEL  | SILNIK  | TYP<br>SILNIKA | MOC    | MASA (kg) | WYMIARY<br>(dł. x szer. x wys.) (mm) | MAKSYMALNA<br>PRĘDKOŚĆ<br>OBROTOWA<br>(obr./min.) |
|--------|---------|----------------|--------|-----------|--------------------------------------|---------------------------------------------------|
| P600E  | ELEKTR. | 230V           | 2,2 KW | 65        | 1400 x 650 x 1000                    | 115                                               |
| P600H  | HONDA   | GX160          | 5,5 KM | 65        | 1400 x 650 x 1000                    | 115                                               |
| P900H  | HONDA   | GX160          | 5,5 KM | 80        | 2100 x 950 x 1040                    | 115                                               |
| ECO900 | HONDA   | GX160          | 5,5 KM | 80        | 2100 x 950 x 1040                    | 115                                               |

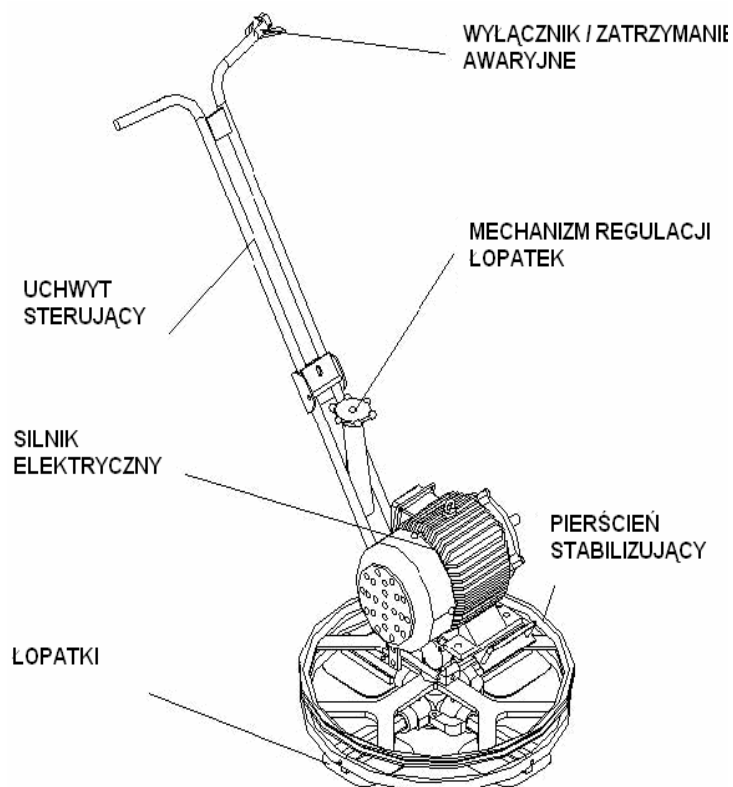
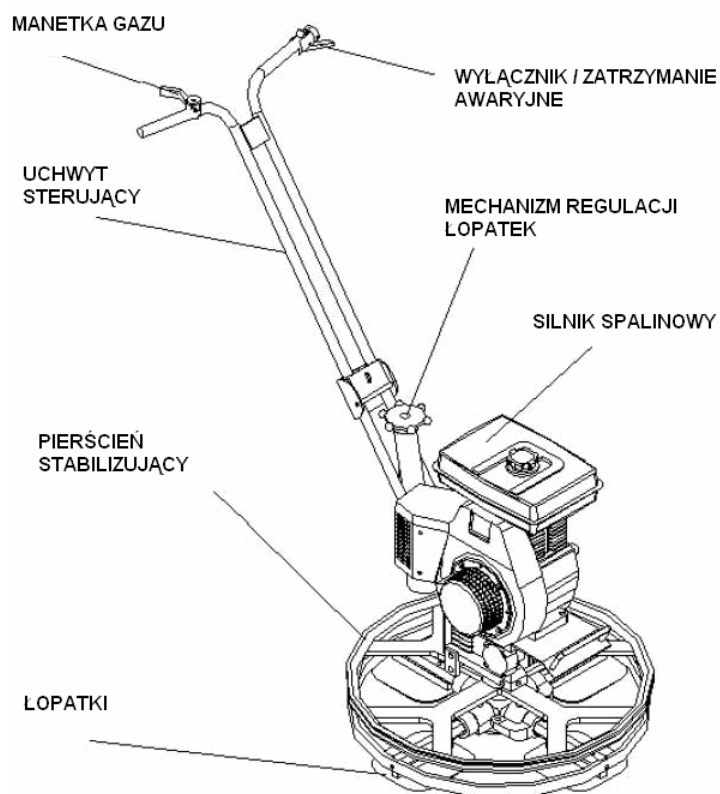
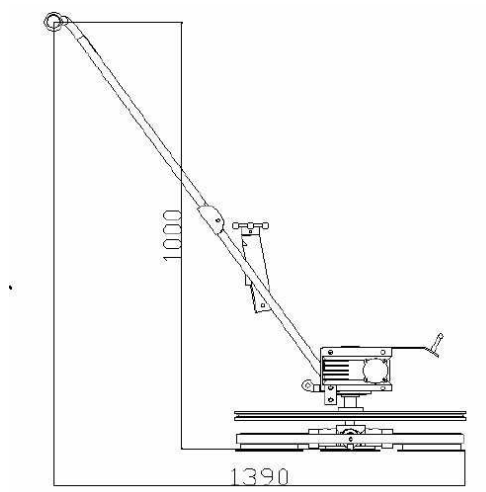


MODELE:  
P900  
ECO900





MODELE:  
P600H  
P600E



|             |                                                                                        |                                     |
|-------------|----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| <b>ENAR</b> | <b>INSTRUKCJA OBSŁUGI ZACIERACZKI<br/>MECHANICZNEJ P600E, P600H, P900H,<br/>ECO900</b> | <b>STRONA NR 7</b>                  |
|             |                                                                                        | <b>3. OBSŁUGA I<br/>KONSERWACJA</b> |

#### **TABELA CZYNNOŚCI KONSERWACYJNYCH DLA SILNIKÓW ELEKTRYCZNYCH**

|                                                                                                         | Codziennie | Raz na tydzień |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|----------------|
| Wyczyść urządzenie przy pomocy wody pod ciśnieniem                                                      | <b>X</b>   |                |
| Sprawdź ustawienie kąta nachylenia łopatek                                                              | <b>X</b>   |                |
| Sprawdź czy śruby mocujące łopatki oraz inne śruby są prawidłowo dokręcone i w razie potrzeby dokręć je | <b>X</b>   | <b>X</b>       |
| Sprawdź naprężenie paska klinowego                                                                      |            | <b>X</b>       |
| Skontroluj łopatki                                                                                      |            | <b>X</b>       |
| Dolej oleju do otworów do smarowania                                                                    |            | <b>X</b>       |

#### **TABELA CZYNNOŚCI KONSERWACYJNYCH DLA SILNIKÓW SPALINOWYCH**

|                                                                                                         | Codziennie | Raz na tydzień |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|----------------|
| Wyczyść urządzenie przy pomocy wody pod ciśnieniem                                                      | <b>X</b>   |                |
| Sprawdź ustawienie kąta nachylenia łopatek                                                              | <b>X</b>   |                |
| Sprawdź czy śruby mocujące łopatki oraz inne śruby są prawidłowo dokręcone i w razie potrzeby dokręć je | <b>X</b>   | <b>X</b>       |
| Sprawdź poziom oleju w silniku                                                                          | <b>X</b>   |                |
| Wyczyść filtr powietrza                                                                                 | <b>X</b>   |                |
| Sprawdź naprężenie paska klinowego                                                                      |            | <b>X</b>       |
| Skontroluj łopatki                                                                                      |            | <b>X</b>       |
| Zmień olej w silniku                                                                                    |            | <b>X</b>       |
| Dolej oleju do otworów do smarowania                                                                    |            | <b>X</b>       |

#### **PRZEKŁADNIA**

Za każdym razem sprawdź olej w przekładni przed podjęciem pracy, po roku użytkowania zmień olej w przekładni. Korek wlewu oleju znajduje się z boku przekładni. Używaj oleju do przekładni „Shell Omala 220 (750ml)” lub jego odpowiednika.

#### **CZYSZCZENIE URZĄDZENIA**

Po skończonej pracy wyczyść urządzenie, aby zapobiec osadzaniu się zastygniętego betonu, ponieważ jest on bardzo trudny do usunięcia. Do czyszczenia użyj starej szczotki lub szczotki ręcznej.

#### **WYMIANA ŁOPATEK**

Zachowaj ostrożność podczas wymiany łopatek, ponieważ w związku ze sposobem, w jaki zużywają się łopatki, ich krawędzie stają się bardzo ostre, niczym krawędź noża. W czasie pracy noś wzmacniane rękawice robocze, które pomogą uniknąć zranienia. Odkręć śruby i zdejmij podkładki sprężynowe z każdego ramienia zacieraczki, a następnie wyjmij łopatki. Przed montażem nowych łopatek, wyczyść spód urządzenia z resztek betonu lub cementu i upewnij się, że łopatki zostały zamocowane we właściwy sposób (krawędź zacierająca znajduje się za ramieniem). Na koniec załóż podkładki sprężynowe i dobrze dokręć śruby mocujące łopatki do ramion głowicy zacieraczki.

#### **NAPINANIE PASKÓW KLINOWYCH**

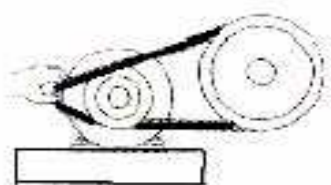
W przypadku zauważenia luźnego paska klinowego, sprawdź jego naprężenie, zwłaszcza w nowym urządzeniu lub po zmianie paska. Ponownie sprawdź naprężenie paska po upływie 8 godzin. Naciśnij palcem na pasek w połowie jego długości, pasek powinien ugiąć się na 2cm. Jeżeli ugina się bardziej, to oznacza to, że jest luźny. Aby napiąć pasek klinowy, poluzuj śruby i przeciwnakrętkę mocujące silnik, aż będzie można go odsunąć. Odsuwaj silnik po kawałku i sprawdzaj naprężenie paska klinowego. Z chwilą, gdy naprężenie paska osiągnie pożądaną wartość, zamocuj silnik na stałe poprzez dokręcenie przeciwnakrętki oraz śrub mocujących.

|             |                                                                                        |                                     |
|-------------|----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| <b>ENAR</b> | <b>INSTRUKCJA OBSŁUGI ZACIERACZKI<br/>MECHANICZNEJ P600E, P600H, P900H,<br/>ECO900</b> | <b>STRONA NR 8</b>                  |
|             |                                                                                        | <b>3. OBSŁUGA I<br/>KONSERWACJA</b> |

## INSTALACJA I KONSERWACJA ZAKŁADANIE PASKA KLINOWEGO

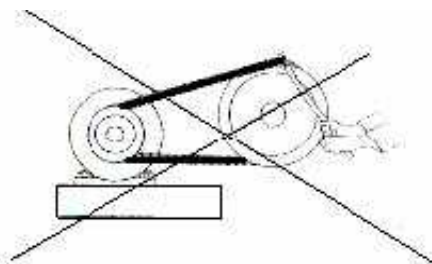
### PRAWIDŁOWO

Przybliż do siebie koła pasowe, załóż pasek, a następnie odsuń koła do uzyskania odpowiedniego naprężenia



### NIEPRAWIDŁOWO

Nie należy używać narzędzi do założenia paska na siłę



- Ustaw krawędzie kół pasowych w taki sposób, aby ich osie oraz rowki paska klinowego znajdowały się w tej samej płaszczyźnie
- Usuń bicia oraz błędy w wyważeniu kół pasowych
- Na kołach o kilku rowkach, założone paski klinowe powinny być tej samej długości
- Na kołach o kilku rowkach zmieniaj wszystkie paski jednocześnie, w celu uniknięcia nierównomiernego zużycia się pasków

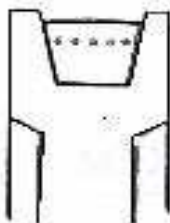
### PROBLEMY ZWIĄZANE Z PASKAMI KLINOWYMI

| PROBLEMY                                | PRZYCZYNY                                                                                                                                 | ROZWIĄZANIA                                                                                            |
|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Paski wielorowkowe szybko pękają        | - zakładanie paska poprzez jego wciskanie na koło<br>- obecność obcego przedmiotu<br>- nadmierne przeciążenie układu przeniesienia napędu | - stosuj prawidłowe metody zakładania paska<br>- odpowiednia i szczelna osłona<br>- sprawdź smarowanie |
| Pęknięcia w rozstępach w rowkach pasków | - zbyt wysoka temperatura otoczenia<br>- nieprawidłowy uślizg paska<br>- kontakt z substancjami chemicznymi                               | - zapewnij odpowiednią wentylację<br>- sprawdź naprężenie paska<br>- chroń układ przeniesienia napędu  |
| Silne wibracje paska                    | - zbyt słabe naprężenie paska                                                                                                             | - skoryguj naprężenie                                                                                  |
| Nadmierne zużywanie się rowków          | - pasek zahacza o wystające elementy<br>- zbyt słabe naprężenie paska                                                                     | - usuń wystające elementy<br>- skoryguj naprężenie                                                     |
| Nadmierny hałas                         | - zabrudzenie olejem, smarem lub chemikaliami                                                                                             | - chroń układ przeniesienia napędu                                                                     |

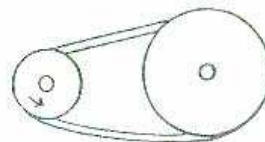
### CZYNNIKI WPŁYWAJĄCE NA ŻYWOTNOŚĆ I EFEKTYWNOŚĆ PASKA KLINOWEGO



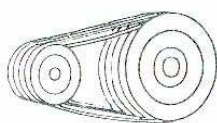
Pasek nie  
mieści się  
w rowku  
koła



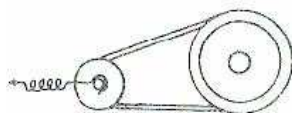
Pasek za  
bardzo  
wpada  
w rowek



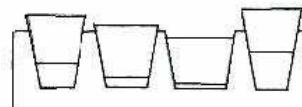
Przeciążenie całego  
układu przeniesienia  
napędu



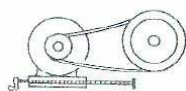
Paski o nierównej  
długości



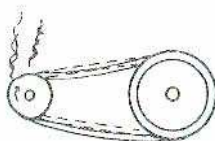
Zbyt duże napięcie  
paska



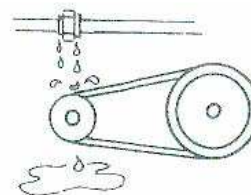
Niejednakowe rowki  
koła pasowego



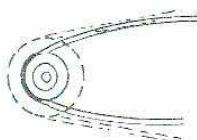
Zbyt małe  
napięcie paska



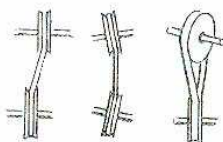
Rozciąganie



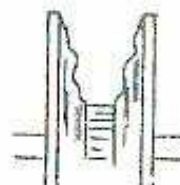
Wilgoć



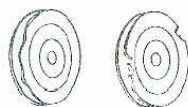
Zbyt małe koło pasowe  
w stosunku do  
wymaganego



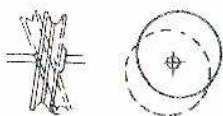
Nieprawidłowe  
ustawienie kół pasowych  
względem siebie



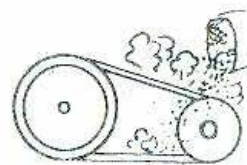
Zbyt zużyte rowki koła  
pasowego



Wyszczerbione  
krawędzie kół  
pasowych



Brak osiowości koła  
pasowego



Pył i drobiny ziemi